

FRANCE



Treaty Series No. 128 (1972)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the French Republic
concerning further Negotiations on
the Channel Tunnel Project

Paris, 20 October 1972

[The Agreement entered into force on 20 October 1972]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
November 1972*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

8p net

Cmd. 5161

**EXCHANGE OF NOTES
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC CONCERNING
FURTHER NEGOTIATIONS ON THE CHANNEL
TUNNEL PROJECT**

No. 1

*Her Majesty's Ambassador at Paris to the Minister for Foreign Affairs
of France*

*British Embassy,
Paris.*

Monsieur le Ministre,

20 October, 1972.

I have the honour to refer to the Exchange of Notes of 22 September 1971⁽¹⁾ between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the French Republic (hereinafter referred to collectively as "the Governments") concerning the Channel Tunnel project. Discussions have recently been held between the Governments on the one hand and, on the other hand, the members of the private group (hereinafter referred to collectively as "the Group") and the British Channel Tunnel Company Limited and the Société Française du Tunnel sous la Manche (hereinafter referred to collectively as "the Companies"). The Governments have today entered into parallel agreements (hereinafter referred to as "Agreements No. 1")⁽²⁾ concerning, first, final studies relating to the construction of a rail tunnel under the Channel and connected problems and, second, outline arrangements connected with the possible construction and operation of such a tunnel. The Agreements No. 1 take the place of the Preliminary Agreements envisaged in the Exchange of Notes of 22 September 1971.

In the light of the foregoing, the Government of the United Kingdom proposes that:—

- (a) in accordance with Agreements No. 1, the Governments shall now proceed jointly to negotiate parallel agreements (hereinafter referred to as "Agreements No. 2") with the Group and the Companies with a view to signature of Agreements No. 2 should it be decided to proceed to construction of such a tunnel.
- (b) the Governments shall forthwith and without waiting for a conclusion of Agreements No. 2 take all necessary steps to ensure co-ordination between them and to deal with the problems which may arise, including the establishment of procedures and the setting up of suitable machinery.

⁽¹⁾ Treaty Series No. 84 (1971) Cmnd. 4805.

⁽²⁾ Not reproduced.

The Government of the United Kingdom further proposes that:—

- (a) in all cases of abandonment where Government Guaranteed Loans fall to be reimbursed or taken on charge or other payments fall to be made jointly to the Companies under Agreements No. 1, each Government shall, subject to the special arrangements contained in paragraphs 2.3.4 and 2.3.5 (ii) of Agreements No. 1, bear one half of the total charge;
- (b) the following provisions shall apply in the case of the abandonment of the project by one or both of the two Governments:—
- (i) If, for any reason whatever, Agreements No. 2 are not signed, irrespective of which Government may have taken the initiative for withdrawal, each Government shall, subject to the special arrangements contained in paragraphs 2.3.4 and 2.3.5 (ii) of Agreements No. 1, bear one half of the cost of the reimbursement of sums due to the Companies and each Government shall bear the cost of all other expenditure in which it is or has been involved by virtue of or in connection with the said Agreements No. 1.

However, any such reimbursement which is to be borne equally by the two Governments shall not include any additional element intended to take specific account of taxes on this payment.

- (ii) Regardless of the circumstances in which an abandonment may have come about, neither Government may make any claim against the other, nor seek any indemnity from it, save as may be needed to give effect to sub-paragraphs (a) and (b) (i) of this paragraph.
- (iii) The use and disposal of the rights and assets of whatever kind which may be vested by the Companies in the two Governments or either of them, by virtue of the making of the said reimbursement, shall be regulated by special arrangements between the two Governments. Each Government undertakes that, insofar as it may settle directly with the Company of its own nationality the consequences of any abandonment by either or both of the Governments, it shall acquire all rights and assets of that Company relating to the project (including any claims to future preferential rights in the projects).
- (c) On the conclusion of Agreements No. 2, the two Governments shall make special provision for the procedure to be followed in connection with, and the consequences of, any withdrawal which may occur for any reason whatever, including force majeure.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the French Republic, I have the honour to propose to you that this Note and Your Excellency's reply in the same terms shall constitute an Agreement between the two Governments which shall enter into force on the date of Your Excellency's reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

CHRISTOPHER SOAMES

*The Minister for Foreign Affairs of France to Her Majesty's
Ambassador at Paris*

Paris.

le 20 octobre 1972.

Monsieur l'Ambassadeur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de la lettre de Votre Excellence en date de ce jour, dont la traduction est la suivante :

“ Monsieur le Ministre,

1—J'ai l'honneur de me référer à l'échange de lettres du 22 septembre 1971 relatif au projet de Tunnel sous la Manche, entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement de la République française (ci-après désignés collectivement sous le terme “ les Gouvernements ”). Des conversations se sont récemment déroulées entre les Gouvernements d'une part, et les membres du Groupe privé (ci-après désignés collectivement sous le terme “ le Groupe ”) ainsi que la British Channel Tunnel Company Limited et la Société française du Tunnel sous la Manche (ci-après désignées collectivement sous le terme “ les Sociétés ”) d'autre part. Les Gouvernements ont signé aujourd'hui deux conventions parallèles (ci-après désignées sous le nom de “ Conventions n°1 ”) qui concernent, en premier lieu, les études finales sur la construction d'un tunnel ferroviaire sous la Manche et les problèmes connexes et qui indiquent, en outre, les grandes lignes des dispositions relatives à la construction et à l'exploitation éventuelles de ce Tunnel. Les Conventions n°1 remplacent les Accords Préliminaires visés dans l'échange de lettres du 22 septembre 1971.

2—A la lumière de ce qui précède, le Gouvernement du Royaume-Uni fait les propositions suivantes :

- a) en vertu des Conventions n°1, les Gouvernements entament conjointement avec le Groupe et les Sociétés la négociation de conventions parallèles (ci-après désignées sous le terme de “ Conventions n°2 ”) en vue de la signature de ces conventions s'il est décidé de procéder à la construction du Tunnel.
- b) les Gouvernements prennent, dès maintenant et sans attendre la signature des Conventions n°2, toutes les dispositions nécessaires pour coordonner leur action et pour régler les problèmes qui pourraient se poser, notamment par l'établissement de procédures et la mise sur pied d'organismes appropriés.

3—Le Gouvernement du Royaume-Uni fait, en outre, les propositions suivantes :

- a) dans tous les cas d'abandon donnant lieu, soit au remboursement ou à la prise en charge des prêts garantis par un Gouvernement, soit aux paiements devant être effectués conjointement aux Sociétés en vertu des Conventions n°1, chaque Gouvernement supporte la moitié du total de la dépense, sous réserve des cas particuliers prévus aux paragraphes 2.3.4 et 2.3.5 2°) des Conventions n°1;

b) les dispositions suivantes sont applicables en cas abandon du projet du fait des deux Gouvernements ou de l'un d'entre eux :

i) si pour une raison quelconque, les Conventions n°2 ne sont pas signées, et quel que soit le Gouvernement qui aura pris l'initiative de l'abandon, chaque Gouvernement supporte, sous réserve des cas particuliers prévus aux paragraphes 2.3.4 et 2.3.5 2°) des Conventions n°1, la moitié de la charge du remboursement des sommes dues aux Sociétés ainsi que le coût de toute autre dépense dans laquelle il est ou a été impliqué en vertu des Conventions n°1 ou en corrélation avec elles.

Toutefois, les remboursements de cette nature, qui doivent être supportés à parts égales par les deux Gouvernements n'inclueront pas les charges supplémentaires destinées à tenir compte des impôts qui seraient perçus à l'occasion de ces remboursements.

ii) quelles que soient les circonstances pour lesquelles le projet aura pu être abandonné, aucun des deux Gouvernements ne peut engager de recours contre l'autre, ni lui demander d'indemnité, sous réserve de l'application des sous-paragraphes a) et b) i) du présent paragraphe.

iii) l'utilisation et la disposition des droits et des actifs de quelque nature que ce soit qui pourront être dévolus par les Sociétés aux deux Gouvernements ou à l'un d'entre eux en vertu de l'exécution dudit remboursement, font l'objet d'un arrangement particulier entre les deux Gouvernements. Dans la mesure où il peut déterminer directement avec la Société qui relève de son droit national les conséquences d'un abandon du projet par les deux Gouvernements ou par l'un d'entre eux, chaque Gouvernement s'engage à acquérir tous les droits et les actifs de cette Société relatifs au projet (y compris les droits préférentiels qui lui sont reconnus en cas de reprise ultérieure de l'exécution du projet).

c) lors de la conclusion des Conventions n°2, les deux Gouvernements détermineront par des dispositions particulières la procédure et les conséquences d'un abandon qui interviendrait pour quelque raison que ce soit, y compris la force majeure.

4—Si les propositions qui précèdent rencontrent l'agrément du Gouvernement de la République française, j'ai l'honneur de vous proposer que la présente lettre et la réponse de Votre Excellence dans le même sens constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui prendra effet à la date de votre réponse”.

J'ai l'honneur de vous confirmer l'accord du Gouvernement de la République française sur ces propositions.

Veuillez agréer, Monsieur l'Ambassadeur, les assurances de ma haute considération.

MAURICE SCHUMANN

[Translation of No. 2]

Monsieur l'Ambassadeur,

Paris.

20 October, 1972.

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's note of today's date, which in translation reads as follows:

[As in No. 1]

I have the honour to confirm that the Government of the French Republic agrees to these proposals.

Please accept, Monsieur l'Ambassadeur, the assurance of my high consideration.

MAURICE SCHUMANN

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham B1 2HE
80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*